

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano	
Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre") Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1, Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1, articolo 9 comma 2 Beschluss der Landesregierung / Delibera della Giunta provinciale n. 662 del/vom 13.06.2017 Beschluss des Generaldirektors / Delibera del direttore generale n. 2020-000056 del/vom 31.01.2020	
Gegenstand / Oggetto: BAU UND MODERNISIERUNG DES KRANKENHAUSES BOZEN – MK3B – EXTERNE TECHNIKZENTRALE – LEISTUNGEN BETREFFEND DIE AKUSTISCHEN MESSUNGEN / COSTRUZIONE ED AMMODERNAMENTO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO – CANALE DI SERVIZIO 3 LOTTO – CENTRALE TECNOLOGICA DISTACCATA – PRESTAZIONI DI MISURAZIONI ACUSTICHE UNC-2025-08 CIG B7F09D5F06 CUP B43B97000000003	
Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen und intellektuellen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeiten notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: Acquisizione di prestazioni tecniche ed intellettuali necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale	
Eigenschaften der zu erwerbenden Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: Kostenvoranschlag vom 16.06.2025 / Caratteristiche dei servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: Preventivo del 16.06.2025	
1. AOV Konvention - Convenzione ACP	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung - CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO Wenn JA angeben
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	<input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen - Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) (http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi) (http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp)	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
7. Warenkategorie, in der Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx http://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als - Gara definita come	<input checked="" type="checkbox"/> Technische Dienstleistung (Dienstleistung im Rahmen der Ingenieur- und Architektenleistungen) / Servizio tecnico (Servizio attinente all'architettura ed all'ingegneria)
9. Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA - MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	A, <input checked="" type="checkbox"/> B, C o D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners - Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe - Affidamento diretto	<input checked="" type="checkbox"/> A, B, C o D

b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta	
11. Eigenregie – Amministrazione diretta	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
12. Annahme des Nichtvorliegens eines sicheren grenzüberschreitenden Interesses - Presunzione di assenza di un interesse transfrontaliero certo	JA, da es ein Auftrag mit einem Wert unter Euro 140.000,00 ist (s. Leitlinie Nr. 10 Autonome Provinz Bozen i.g.F.) / SI, in quanto si tratta di appalto di importo inferiore ad euro 140.000,00 (v. Linea Guida PAB n. 10 s.m.i.)
13. Teilnahmeanforderungen – Requisiti di partecipazione	Allgemeine Anforderungen (Artt. 94-95 G.v.D. Nr. 36/2023) und Anforderungen für die Vergabe von Architektur- und Ingenieursleistungen gemäß Art. 66 G.v.D. 36/2023 und gemäß 5. Teil des Anhangs II.12 zum G.v.D. 36/2023 / Requisiti generali (artt. 94-95 D.Lgs. n. 36/2023) e requisiti per l'affidamento dei servizi di architettura ed ingegneria di cui all'art. 66 del D.lgs. 36/2023 e di cui alla Parte V dell'Allegato II.12 al D.lgs. 36/2023
14. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici invitati	Archacustica di Christina Niederstätter & Giovanni Dissegna s.n.c. S.T.P., cod. fisc. e part. IVA 02564540215, con sede legale in 39054 Renon (BZ), Collalbo, Zona Artigianale n. 56, PEC archacustica@pec.it, in persona del legale rappresentante <i>pro tempore</i>
15. Auftragnehmer – Appaltatore	Archacustica di Christina Niederstätter & Giovanni Dissegna s.n.c. S.T.P., cod. fisc. e part. IVA 02564540215, con sede legale in 39054 Renon (BZ), Collalbo, Zona Artigianale n. 56, PEC archacustica@pec.it, in persona del legale rappresentante <i>pro tempore</i>
16. Grund der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers und Einhaltung der Bestimmungen bezüglich des Rotationsprinzips – Motivo della scelta dell'operatore economico e osservanza delle disposizioni in materia di principio di rotazione	<p>Vorliegender Auftrag hat die akustischen Messungen des Umgebungslärms zum Gegenstand, die durch das Heiz- und Kühlkraftwerk (sog. „externe Technikzentrale“), das in der Nähe der Neuen Klinik errichtet wurde, sowohl tagsüber als auch nachts, verursacht wird sowie dessen Vergleich mit den gesetzlichen Grenzwerten und die Verfassung des Messungsberichts. Die Direktvergabe des Auftrags an den obgenannten Wirtschaftsteilnehmer erfüllt die Voraussetzungen laut Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes 16/2015 und Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des gesetzesvertretenden Dekrets 36/2023:</p> <ul style="list-style-type: none"> - der angebotene Betrag beträgt € 1.800,00 (zzgl. FSB und MwSt.) und liegt unter dem Schwellenwert von € 140.000,00; - der Wirtschaftsteilnehmer ist ein Rechtssubjekt mit nachgewiesener vorangegangener Erfahrung, der für die Ausführung der vertraglichen Leistungen geeignet ist; - der Wirtschaftsteilnehmer hat außerdem vorangegangene technische Kenntnisse in Bezug auf die Orte, die Eigenschaften und die technischen Lösungen der Ausstattung und der Archivquellen; - eine Ausnahme von der Anwendung des Rotationsprinzips ist zulässig, da die vorliegende Direktvergabe weniger als € 5.000,00 beträgt (Art. 49 Abs. 6 G.v.D. 36/2023); - jedenfalls ist der angebotene Betrag angemessen. <p>/</p> <p>Il presente incarico ha ad oggetto le misurazioni acustiche del rumore ambientale, sia diurno che notturno, causato dalla centrale termica e di raffreddamento (cd. "centrale tecnologica distaccata"), costruita nei pressi della Nuova Clinica dell'Ospedale di Bolzano, il loro confronto con i limiti di legge e la redazione di apposita Relazione di misura. L'affidamento diretto dell'incarico al suindicato operatore economico è conforme ai requisiti richiesti dall'art. 26 co. 1 lett. b) della Legge Provinciale 16/2015 e dall'art. 50 co. 1 lett. b) del Decreto Legislativo 36/2023:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'importo offerto è pari ad € 1.800,00 (oltre oneri previdenziali ed IVA ed è inferiore alla soglia di € 140.000,00); - l'operatore economico è un soggetto in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali; - in più, l'operatore economico dispone di conoscenze tecniche pregresse relativamente ai luoghi, alle caratteristiche ed alle soluzioni tecniche delle attrezzature e delle fonti d'archivio; - nel caso di specie è consentita la deroga al principio di rotazione in quanto il presente affidamento è di importo inferiore ad € 5.000,00 (art. 49 co. 6 D.lgs. 36/2023); - in ogni caso, l'importo offerto è congruo.
17. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	Einzige Leistung / Unica prestazione
18. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<input checked="" type="checkbox"/> Direktvergabe / Affidamento diretto
19. Interferenzen – interferenze	<input checked="" type="checkbox"/> non previsto/nicht vorgesehen
20. Höhe der endgültigen Sicherheit (falls geschuldet) - Misura della garanzia definitiva (se dovuta)	Nicht geschuldet gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 / Non dovuta ai sensi dell'art. 36 co. 1 LP 16/2015
21. Allfällige Angaben über den Unterauftrag - Eventuali indicazioni sul subappalto	/

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
<http://www.sabes.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
<http://www.asdaa.it>

Vers. 01/2020

22. Preisrevisionsklausel - Clausola di revisione dei prezzi	Es finden die einschlägigen Gesetzesbestimmungen Anwendung / Si applicano le relative disposizioni legislative.
23. Preisvorschuss - Anticipazione del prezzo	Ausgeschlossen gemäß Art. 33 Anhang II.14 zum G.v.D. 36/2023 / Esclusa ai sensi dell'art. 33 dell'allegato II.14 al D.lgs. 36/2023
24. Vertragsbetrag ohne Fürsorgebeitrag (4%) und MwSt. (22%) / Importo contrattuale senza oneri previdenziali (4%) ed IVA (22%) davon Sicherheitskosten / di cui oneri di sicurezza Angewandter Abschlag / Ribasso applicato Option / Opzione	€ 1.800,00 € 0,00 0,00% /
25. Kosten für die Arbeitskräfte gemäß Art. 41 Abs. 14 G.v.D. 36/2023 / Costi della manodopera di cui all'art. 41 co. 14 D.lgs. 36/2023	Nichtanwendbarkeit der Verpflichtung zur Angabe der Kosten für die Arbeitskräfte und für die Sicherheit, da die gegenständlichen Leistungen geistiger Natur sind (Art. 108 Abs. 9 G.v.D. 36/2023 und ANAC, Beschluss Nr. 309 vom 27.06.2023, "Nota Illustrativa al Bando tipo n. 1/2023") / Inapplicabilità dell'obbligo di indicare i costi della manodopera e per la sicurezza in quanto le prestazioni oggetto di affidamento hanno natura intellettuale (v. art. 108 co. 9 D.lgs. 36/2023 e ANAC, Delibera n. 309 del 27.06.2023, Nota Illustrativa al Bando tipo n. 1/2023)
26. Angabe des anwendbaren Kollektivvertrags gemäß Art. 11 Abs. 1 G.v.D. 36/2023 / Indicazione del contratto collettivo applicabile ai sensi dell'art. 11 co. 1 D.lgs. 36/2023	Nichtanwendbarkeit der Verpflichtung zur Angabe des anwendbaren Kollektivvertrags, da die gegenständlichen Leistungen geistiger Natur sind (ANAC, Beschluss Nr. 309 vom 27.06.2023, "Nota Illustrativa al Bando tipo n. 1/2023" und AOV, Vademecum für Direktvergaben, Fassung 07.2025, Punkt 3.2.) / Inapplicabilità dell'obbligo di indicare il CCNL in quanto le prestazioni oggetto di affidamento hanno natura intellettuale (v. ANAC, Delibera n. 309 del 27.06.2023, Nota Illustrativa al Bando tipo n. 1/2023 e ACP, Vademecum per gli affidamenti diretti, versione 07.2025, punto 3.2.)
27. Direktvergabe, die durch Mittel des PNRR oder des PNC (Art. 47 Abs. 1 Gesetz 108/2021) voll- oder teilfinanziert werden / Affidamento diretto finanziato in tutto o in parte con le risorse previste dal PNRR e dal PNC (art. 47 co. 1 Legge 108/2021)	Nein / No
28. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<input checked="" type="checkbox"/> Kapitel für die Finanzierung / Capitolo per il finanziamento: PUNTO 2 24 NC 5911/24
Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio Der einzige Projektverantwortliche – Il responsabile unico di progetto (Dr. Ing. Domenico Cramarossa) digital signiert/firmato digitalmente	

Allgemeine Rechtsvorschriften / Riferimenti normativi generali:

G. Nr. 241/1990; LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; G. Nr. 123/2007; G.v.D. Nr. 81/2008; D.P.R. Nr. 62/2013; LG Nr. 16/2015; G.v.D. Nr. 36/2023 i.g.F.; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschlüsse und Anwendungsrichtlinien LR.
L. n. 241/1990; LP n.17/1993; LP n. 7/2001; LP n. 14/2001; LP n. 1/2002; L. n. 123/2007; D.lgs. 81/2008; D.P.R. n. 62/2013; LP n. 16/2015; D.lgs. n. 36/2023 i.f.v.; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibere e Linee Guida GP.

.....
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
http://www.sabes.it

.....
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
http://www.asdaa.it

Vers. 01/2020